斯韦特兰娜

交替传译

地区：俄罗斯 - 克拉斯诺亚尔斯克

擅长语言： 汉语 俄语 英语

自我介绍

您好，我叫斯维特兰娜。

我是一名专业的中俄翻译。我拥有克拉斯诺亚尔斯克国立大学汉语和英语翻译语言学学位，拥有超过5年的口译经验。

我专注于行业翻译，主要是工业设备安装和启动的陪同翻译。在LSTK Technology公司，我为压型钢板轧制设备的安装、调试和启动提供翻译。在“锗”有色金属工厂，我为研磨设备的安装和启动提供翻译。在Segal生产企业，我为滚花机和真空炉的调试和启动提供翻译。我陪同了克拉斯诺亚尔斯克边疆区养鸡场新生产车间建设项目。我曾在叶梅利亚诺沃区侦查部门工作，在遵守诉讼程序要求的前提下翻译审讯。

我从事学术和商务翻译：克拉斯诺亚尔斯克联邦大学和西伯利亚国立艺术学院中国学生的硕士论文答辩翻译，以及中国和克拉斯诺亚尔斯克边疆区旅游企业代表的谈判翻译。我在语言学校和联邦大学从事汉语教学超过15年。2012年至2023年，我在“阴阳”医疗中心担任翻译，陪同接诊并促进中国专家与患者之间的沟通。

我能在多任务和高责任的环境下自如工作。我很乐意为贵公司与中国合作伙伴的合作提供帮助——从谈判到工业项目的陪同翻译。

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 医学

- 法学
- 展览
- 能源
- 冶金
- 教育
- 机械工程
- 物流/海关
- 电气工程
- 商业/金融/投资

工作经验

2026 年 - 至今——亮语翻译公司

技术翻译——工业项目支持：

- *用于压型板轧制的设备安装、调试和启动期间的口译。*
- *磨削设备安装和启动期间的翻译。*
- *滚花机和真空炉调试及启动期间的翻译。*
- *新生产厂房建设及其设备配套项目的翻译支持。*
- *在遵守程序要求的前提下对审讯进行口译。*

学术与商务翻译：

- *中国学生硕士论文答辩的翻译。*
- *中国旅游业代表与克拉斯诺亚尔斯克边疆区代表商务谈判的翻译。*

2012 年 - 2023 年——阴阳

中医领域的口译：诊疗陪同，中国专家与患者之间的沟通。

教育背景

1996 年 - 2001 年

克拉斯诺亚尔斯克国立大学

院系：现代外语学院

专业：语言学家、翻译

其它技能

IT水平

```
,,,
```